



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Économie  
et du Commerce Extérieur

Luxembourg, le 2 septembre 2008

Monsieur le Président  
de la Chambre des Députés

Luxembourg

Personne en charge du dossier:  
Nicole Sontag-Hirsch  
☎ 2 47 - 82952



Réf.: 2007 - 2008 / 2733 - 02

**Objet: Réponse commune à la question parlementaire n° 2733 du 31 juillet 2008  
de Monsieur le Député Robert Mehlen.**

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous transmettre en annexe **la réponse commune de Monsieur le Ministre de l'Économie et du Commerce Extérieur et de Monsieur le Ministre des Communications** à la question parlementaire sous objet, concernant la nouvelle tarification des droits d'auteur.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Pour la Secrétaire d'Etat aux Relations  
avec le Parlement

Jean-Luc Schleich  
Chef de bureau adjoint



Luxembourg, le 29 août 2008

Le Ministre

Le Ministre aux Relations avec le Parlement <b>SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION</b>	
Reg.:	SCL:
Entré le: - 2 SEP. 2008	
CE:	CHD:
A traiter par:	
Copie à:	

Madame la Secrétaire d'Etat aux Relations  
avec le Parlement  
Service Central de Législation  
43, bd F.-D. Roosevelt

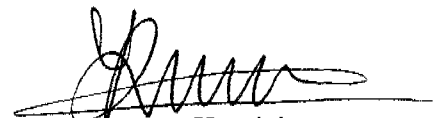
**L-2450 Luxembourg**

**Objet:** Réponse à la question parlementaire no. 2733 du 31 juillet 2008 de Monsieur  
le Député Robert Mehlen

Madame la Secrétaire d'Etat,

J'ai l'honneur de vous communiquer en annexe la réponse commune de Monsieur le  
Ministre des Communications et de Monsieur le Ministre de l'Economie et du  
Commerce extérieur à la question parlementaire sous rubrique avec prière de bien  
vouloir en assurer la transmission à Monsieur le Président de la Chambre des Députés.

Veillez agréer, Madame la Secrétaire d'Etat, l'expression de mes sentiments très  
distingués.

  
Jeannot Krecké

**Äntwert vum Här Krecké, Economiesminister, an dem Här Schiltz, Kommunikatiounsminister, op d'parlementaresch Fro n° 2733 vum 31 Juli 2008 vum Här Députéierten Robert Mehlen.**

---

Als Äntwert op dei parlamentaresch Ufro vum Här Députéierten Robert Mehlen kënne mir Folgendes soen :

1. Dei 55 Euro sinn d'Resultat vun engem Accord tëschent de Câblo-opérateurs an den Chaînen souwéi den Auteurs an den Compositeurs (SACEM an d'ALGOA : Association Luxembourgeoise de Gestion des Œuvres Audiovisuelles).

Desen Accord définitéiert d'Tarifer dei d'Câblo-opérateurs bezuelen müssen fir d'Programmer kennen ze diffuseiren. Den Accord ass à la base eigentlech d'Regularisatioun vun enger ongesonder Situatioun aus der Vergaangenheet, dei dodranner bestan huet dat mir als Lëtzebuerger während Joeren eng ganz Reih Programmer illegal gekuckt hun, als Zaungäscht, ouni dofir eppes bezuelt ze hun.

Et muss een an deem Zesammenhang wëssen, datt eis Nooperen an Frankreich schon aleng nemmen fir hir national Chaînen ze kucken pro Joer 116 Euro bezuelen, eis Nooperen an der Wallonie 154,42 Euro an eis däitsch Nooperen 204,36 Euro (domadder si just dei national öffentlech Chaînen bezuelt).

2. Eisen Informatiounen noo hun d'Câblo-opérateurs dei baal 90% vun den Haushält ugeschloss hun alleguer deen Accord ennerschriwwen. Deen deen d'Telé vun der Post huet, bezillt och dei 55 Euro.

3. D'Autorenrechter dei soumadd zesammenfleissen, ginn opgedeelt teschtent den Chaînen, der SACEM an der ALGOA. Dei Finanzmëttel dei bei der SACEM zesammenkommen, sinn an hirem Bilan publiziert. Allerdings geet d'Activiteit vun der SACEM weit iwwert d'Câblo-distributioun eraus.

4. D'SACEM verdeelt dei Gelder dei am Total pro Joer zesammenkommen (noo Déduktioun vun frais de gestion an den fonds consacrés à l'action sociale et culturelle), un d'ayants-droits vun den Wierker, je noodeem wei oft an wei laang dei diffuseiert, reproduziert oder opgefouert ginn sinn, noo verschidden clés de répartition an noo Konventiounen dei d'SACEM mat den Ayants-droits oofgeschloss huet.

D'Verwendung vun der Kollekt vun den droits d'auteurs am allgemengen, vun allen sociétés de gestion collective, gëtt kontrolléiert vum Commissaire aux droits d'auteur nom Artikel 66 vun der « loi modifiée du 18 avril 2001 sur les droits d'auteur, les droits voisins et les bases de données ».